

## Unit 13 Go shopping.

### Магазины

Магазины Англии и США настолько разнообразны, что их трудно описать в кратком комментарии. Они отражают идеалы общества потребления, поэтому практически невозможно придумать вещь, которую Вы не могли бы там найти. Остановимся на лондонских магазинах.

Лондон — большой город, и в различных его районах Вы можете найти магазины на любой вкус и уровень доходов. Особо модные и дорогие магазины одежды (**fashion-conscious boutiques**) расположены на **King's Road**. Обладатели менее толстых кошельков, желающие купить высококачественную модную одежду, посещают, как правило, **Knightsbridge, Bond Street** и окрестные районы.

**Oxford Street** — один из крупнейших и популярнейших торговых центров Лондона. Там Вы найдете много универмагов, обувных магазинов и точек, где можно быстро перекусить (**fast food joints**). Самый большой универмаг **Selfridge's** насчитывает около 235 отделов.

Более дешевую одежду Вы найдете в **Marks и Spenser's**. **Covent Garden** предлагает сочетание классических бутиков с магазинами супермодной одежды в приятном окружении кафе и мест уличных развлечений. В супермаркетах принято самообслуживание (**self-service**).

В конце каждого сезона в протоварных магазинах проводятся распродажи (**sales**), когда товары продаются очень дешево.

Большинство магазинов работают до 6 часов вечера, кроме вторника, когда они открыты до 8 часов. По воскресеньям магазины не работают.

О лондонских базарах, таких как **Camden, Greenwich** или **Portobello**, говорят во всем мире. Обычно у жителей Лондона ни один уикенд не обходится без их посещения.

Вы можете чувствовать себя в Лондоне относительно безопасно, однако было бы неразумно рисковать. Воры и карманники снуют в оживленных местах. Для личной безопасности соблюдайте следующие основные правила, указанные во многих путеводителях и проспектах по Англии, США и другим странам. Приводим их дословно:

### Secure rules

1. Keep your wallet and purse out of sight.
2. Don't wear a wrist wallet (they are very easily snatched). Keep your handbags securely closed.
3. Don't leave your handbags, briefcases, bags or coat unattended, especially in pubs, cinemas, department stores or fast-food restaurants, on public transport, at railway stations and airports, or in crowds.
4. Don't leave your bags or coat besides, under or on the back of your chairs. Hook the handle of your bag around the leg of the chair on which you are sitting.
5. Don't put your bag on the floor near the door of a public toilet.
6. Don't wear expensive jewellery or watches that can be easily snatched.
7. Don't put your purse down on the table in a restaurant or on a shop counter while your scrutinize the bill.
8. Don't carry a wallet in the back pocket of your trousers.
9. Don't enter parks and commons after dark and travel in groups of three or more if possible at night.

### **At the store**

- What can I do for you, sir?
- I have chosen this toaster. Could you check it?
- Certainly. Look, everything is correct. Will you take it? How will you pay?
- Cash. It costs ... pounds, doesn't it? And what is the guarantee period?
- Two years. Here is your guarantee and purchase receipt. Keep them safe in case you wish to exchange this toaster or get a refund later on.

### **В магазине**

- Что Вы желаете, сэр?
- Я выбрал этот тостер. Не могли бы Вы его проверить?
- Конечно. Посмотрите, все в порядке. Берете? Как будете платить?
- Наличными. Он стоит ... фунтов, не так ли? А каков гарантийный срок?
- 2 года. Вот гарантийный талон и квитанция о покупке. Не выбрасывайте их на случай, если захотите обменять тостер или получить деньги обратно.

### **Some more shopping**

- I would like to buy this blouse for my wife, but I am not sure if the size is right.
- What size does your wife wear?
- I don't know exactly, but I think she is about the same size as you.
- Then it's an 18. You may check that according to the conversion table on your right.
- Mary, do you think this green one will suit a brunette?
- Ah, no. If I were you I would take this yellow one.
  - You are right as usual. Ah, if only she could try it on here!

### **Еще немного покупок**

- Я хотел бы купить эту блузку для жены, но не знаю соответствия между нашими размерами и английскими.
- Какой размер носит Ваша жена?
- Точно не знаю, но думаю, что она носит примерно такой же размер, как и Вы.
- Тогда это 18-й размер. Вы можете уточнить по таблице пересчета справа от Вас.
- Мери, как Вы считаете, зеленый цвет подойдет для брюнетки?
- О, нет. На Вашем месте я взяла бы желтый.
  - Вы, как всегда, правы. Ах, если бы она могла примерить ее здесь!

C Good morning.  
D Good morning. I'd like a toothbrush, please.  
C Nylon or natural bristle?  
D Nylon, please.  
C Hard, soft, or medium?  
D Medium, please.  
C What colour would you like?  
D It doesn't matter really. Oh, white's O.K.  
C There you are

E Could I have a tube of toothpaste, please?  
F With fluoride or without fluoride?  
E With fluoride, please.  
F Is that all, sir?  
E Yes, that's all, thank you.  
F Shall I put it in a bag?  
E Please

G Good evening.  
H Good evening. Can you make up this order, please?  
G Certainly. Would you like to wait?  
H How long will it take  
G It'll be ready in twenty minutes.  
H Oh, I'll come back later.  
G All right, sir.  
H Shall I pay now or I after?  
G Later'll be all right.

### **Containers and vessels. Контейнера и емкости**

a bag of – сумка ...  
a barrel of – бочка ...  
a case of – ящик ...  
a basket of – корзина ...  
a sack of – мешок ...  
a bucket of – ведро ...  
a vase of – ваза ...  
a jug of – кувшин ...  
a jar of – банка стеклянная ...  
a packet – пакет ...  
a box of – коробка ...  
a roll of – рулон, моток ...  
a tin – банка металлическая  
a can of – консервная банка ...  
a bar of – плитка ( шоколада, чая )  
a loaf of – булка ...  
a slice of – ломтик ...  
a piece of – кусок ...  
a cut of – кусок ( мяса, колбасы) ...  
a part of – часть ...

a cart of – тележка (в магазине)  
dozen of – дюжина (12 шт.) ...

large /small  
pocket size / man size

Сосуды / емкости – Vessels / Containers		
емкость	container	[kən'teinə ]
сумка	bag	[bæg ]
чемодан	suitcase	['s(j)u:tkeis ]
бочка	barrel	['bærə l ]
ящик	case	[keis ]
корзина	basket	['ba:skit ]
мешок	sack	[sæk ]
коробка	box	[baks ]
рюкзак	rucksack	['rʌksæk ]
сосуд	vessel	[vesl ]
ведро	bucket	['bʌkit ]
ведро	pail	[peil ]
ваза	vase	[va:z ]
канистра	can	[kæn ]
банка	jar	[dʒa: ]
кувшин	jug	[dʒʌg ]
Размер – Size		
размер	size	[saiz ]
размер	dimension	[d(a)i'menʃn ]
единица измерения	unit of measurement	['ju:nit əv 'meʒəment ]
метр	metre / meter	['mi:tə ]
сантиметр	centimetre	['senti,mi:tə ]
линейка	ruler	['ru:lə ]
рулетка	measuring tape	['meʒərin 'teip]
длина	length	[lenθ ]
высота	height	[hait ]
ширина	width	[widθ ]
глубина	depth	[depθ ]
толщина	thickness	['θ i knis ]

## Виды магазинов

Комиссионный магазин  
Универмаг  
Супермаркет  
Бутик

Secondhand shop  
Department store  
Supermarket  
Boutique

Цена  
Распродажа  
На распродаже  
Пожалуйста, слушаю вас.  
Я просто смотрю, спасибо.  
Что бы вы хотели?  
Какой это размер?  
Мой размер 46.  
Я бы хотела примерить это.  
Можно это примерить?  
Где примерочная?  
Хорошо сидит?  
Очень хорошо сидит.  
Это платье мне мало.  
Этот костюм мне велик.  
Эта рубашка мне слишком тесна.  
Это пальто мне слишком широко.  
Это слишком коротко.  
Это слишком длинно.  
Покажите мне другое, пожалуйста.  
Я хотел бы купить туфли.  
Эти туфли мне слишком узки.  
Эти туфли мне велики.  
Эти туфли мне малы.  
Есть у вас туфли на номер больше?  
Есть у вас туфли на номер меньше?  
Мне нужно что-нибудь вроде этого.  
Это как раз то, что я хочу.  
Это не совсем то, что я хочу.  
Нет, мне это не нравится.  
Цвет  
Размер  
Качество  
Количество  
Мне нужно что-нибудь в тон к этому.  
Я это возьму.  
Сколько это стоит?  
Сколько стоит ярд?

Price  
Clearance sale  
On sale  
Can I help you?  
Thank you I'm just looking  
What would you like?  
What size is it?  
My size is 46  
I want to try it on  
May I try it on?  
Where is the fitting?  
Does it fit?  
It fits very well  
This dress is small for me  
This suit is large for me  
This shirt is too tight for me  
This coat is too loose for me  
It's too short  
It's too long  
Show me another one, please  
I'd like a pair of shoes  
These shoes are too narrow  
These shoes are large  
These shoes are small  
Do you have a larger size?  
Do you have a smaller size?  
I want something like this  
That's just what I want  
It's not quite what I want  
No, I don't care for it  
Colour (color)  
Size  
Quality  
Quantity  
I want something to match this  
I'll take it  
How much is it?  
How much is that by the yard?

Вы принимаете кредитные карточки?  
Я хотел бы расплатиться наличными.  
Дайте мне чек, пожалуйста.  
Что-нибудь еще?  
Я хотел бы купить безделушки.  
Где отдел подарков?  
Спасибо, это все.  
Нельзя ли это обменять?  
Я хотел бы вернуть это.  
Я хотел бы получить деньги назад.  
Вот мой чек.

Do you accept credit cards?  
I'd like to pay cash  
May I have a receipt ( the bill ), please?  
Anything else?  
I'm looking for some knickknacks  
Where is your gift department?  
Thank you, that all  
Can you exchange this, please?  
I'd like to return this  
I'd like a refund  
Here is the receipt